

语言学视域下话题在性别交流中的差异体现

王 晶

咸阳师范学院, 中国·陕西 咸阳 712099

【摘 要】本文在语言学的基础上,从社会语言学研究的视角探讨了性别差异、社会地位差异在交流过程中的体现。本文主要从男性与男性、女性与女性、男性与女性这三个最为基本的交流单位来对话题的有效性进行探索,寻找可能产生的更为科学的交流方式,实现交流成果的最大效益。

【关键词】语言学; 话题; 性别

Topics of Dialogues Between Men and Women Embodied in Language Under the Field of Linguistic Vision

Wang Jing

Xianyang Normal University, Xianyang, Shaanxi, China 712099

[Abstract] Based on linguistics, this paper discusses the manifestations of gender differences and social status differences in the process of communication from the perspective of sociolinguistic research. This article mainly explores the validity of the topic from the three most basic communication units, male and male, female and female, and male and female, and seeks for possible more scientific communication methods to achieve the maximum benefit of communication results.

[Keywords] linguistics, topic, gender

多数情况下,语言交流的成败会归结于双方对思想的认同,但是事实上,话题才是可能最终使交流双方将谈话内容进行下去的关键因素。就谈话的双方关系、身份等,由于学科的局限,无法从更为复杂的人员关系上进行分解和剖析,本文主要从男性与男性,女性与女性,男性与女性这三个最为基本的交流单位来对话题的有效性进行探索,寻找可能产生的更为科学的交流方式。

1 男性与男性之间的对话话题构成

语言是社会的产物,随着社会的发展,语言必定会烙上社会发展的痕迹。自古以来,中国社会提倡的是男耕女织的生活方式,加之,人有两种属性,一是人的自然属性,二是人的社会属性,而社会属性是人类的本质属性。因此,男女之间的性别差异在一定程度上决定了他们在社会分工上的差异,进而也导致了他们在语言方面的差异。作为女性人们总是希望她们passive, emotional, not intellectually inclined, 作为男性则期待他们具有aggressive, athletic, successful, unemotional, brave等气质,由一系列内涵所构成的期待称为性别定型,即女性特征和男性特征。

性别定型最大的弊端在于限制了人们行为的其他可能性,从而迫使人们遵循源于性别基础上的社会期待。英国著名的语言学家Cheris Kramer,在对两性语言特征做了仔细和深入的研究后总结出女性言语具有以下特点:“絮絮闲聊、柔声细语、彬彬有礼、热情洋溢、词斟句酌,有时莫名其妙,令人不得要领”。而男性的言语特点是:“傲慢自负、使用咒语俚语、盛气凌人、气粗声大、言语有力、直来直往、敢说敢道、不容质疑”。社会给他们规定了不同的身份并期待他们有不同的模式。从孩提开始,父母就已经将男孩与女孩区别看待,男孩的举止行为要够“男子气”;步入社会后,身为一名男性,必须具备冷漠、勇敢、果断和独立自主的举止行为,才能为社会接受,时时刻刻彰显出男子气概。

由于男性具有特殊的社会属性和社会地位,同时社会也赋

予男性的相当的社会责任与社会担当,男性之间的谈话往往脱离家庭属性和情感内容。男性的社会责任是社会普遍认可的,这种社会责任意识从男孩时代就已经开始浸润到他们的思想意识当中,并且经过长期的演化,形成了非常深厚的性别文化。这种性别文化伴随男性成长的一生,不断对男性的性格成形产生正面或负面的影响。因此,男性的社会属性决定了他们的社会责任,进而决定了他们的言语特点、言语行为和所谈论的话题。男性之间的对话通常以社会政治生活为主题,通常不涉及个人情感,谈话焦点往往是政治、经济、竞争、体育、商业等方面。话题选择倾向反映了他们各自的生活状态、兴趣、以及主要活动领域。这样的话题组成,有利于男性的进一步社会责任的形成,拓展社会发展的空间,寻找社会发展的机遇,从而使男性更好的能够担当起社会责任。

2 女性与女性之间的对话话题构成

不论中西方的女性话题常涉及自身,围绕感情、生活、家庭、孩子以及夫妻关系等。在长期的社会历史发展进程中,妇女社会地位低下,长期处于受压迫、受欺凌、被动无助的社会地位,这种社会地位决定了话语弱势。妇女缺乏社会地位,也缺失了受教育的机会,其社会活动范围受限,知识体系也受到相应的局限,使话语表达的内容局限于一个相当狭小的范围,一些汉语和英语谚语集中地反映了这一现象。例如汉语谚语:“出嫁从夫,夫死从子”“兄弟如手足,妻子如衣服”“衣服破尚可缝,手足断安可续”“男不和女斗”“娶到的媳妇买到的马,任我骑来任我打”。英语谚语:“A woman, a dog and a walnut tree, the more you beat them, the better they'll be. (拳脚之下出好妻,棍棒之下有义犬,胡桃敲打多结果)”“There is little piece in that house where the hen crows and the cock is mute. (母鸡叫更,坏事临门)”“A man of straw is worth of a woman of gold. (稻草男儿抵得上金玉女子)”“Man, woman and devil are the three degree of comparison. (男人、女人和魔鬼,三

级差别分贵贱)。

一般认为,女性说话比男性更含蓄,带有明显的情感成分,她们更喜欢使用情感词。女性的性格特点细腻敏感,因此女性比男性更感性,更具有感情色彩和丰富的情感内涵。一些汉语和英语谚语集中地反映了这一现象。例如所熟知的部分汉语谚语:“妇女水性无常”“头发长,见识短”“男子痴,一时迷;女子痴,没药医”“妯娌多了是非多,小姑多了麻烦多”“三姑六婆,嫌少争多”“女人是枕边的风,不听也得听”。具有代表性的英语谚语包括“Women have long tongues. (妇人长舌)”“Long hair and short wit. (头发长,见识短)”“Every woman would rather be beautiful than good. (女人爱美不重德)”“Dear bought and far fetched are dainties for ladies. (爱慕虚荣是女性的嗜好)”“Three women and a goose make a market. (三个女人一只鹅,市场里面闹哄哄)”。中西方这些不同的语言表达体现了文化的共性,特别体现了性别观的共性,突出了对女性性别负面认识的内容。这些谚语贬低女性,说女性缺乏理性,心胸狭窄,惹是生非。从以上的汉英谚语可以看出,在中西方文化传统视域下女性缺乏社会地位是一种普遍的状况,女性的社会地位低下,从属于男性。

男女之间的性别差异在一定程度上决定了他们在社会分工上的差异,进而也导致了他们在语言方面的差异。女性更关注自身的感受,善于情感表达,对情感叙事具有高度的兴趣,所以女性之间的对话常围绕自身,围绕感情、生活、家庭、孩子以及夫妻关系等。无论中西方传统文化都反映出对女性的看法趋于一致,大多数人认为,女性聚集在一起,是非多,总是喋喋不休。女性之间的话题丰富多彩,并且具有高度的联想性、扩展性,能在一条思维线下衍生出多种思维趋势,同时相应的也能衍生出多种话题内容。以下是反映女性爱唠叨,爱说话的英语谚语:“A woman's tongue wags like a lamb's tail. (女人的舌头,绵羊的尾巴)”“A woman's tongue is the last thing about her that dies. (最后死掉的是女人的舌头)”“It is merry when gossips meet. (传起闲话最高兴)”。然而,当语言学家们真的开始寻找极其唠叨的女性时,他们惊讶地发现从来没有一项研究提供过有力的证据来证明女性的话比男性多。据调查,在多数情况下,如街上、家里、宾馆、酒吧、聚会、会议、脱口秀、运动会、音乐会等场合,男性说的话远远多于女性,这尤其体现在夫妻、朋友、同事、同学等两性交叉谈话的时候。

3 男性与女性之间的对话话题构成

男女对话话题在语言中注重如何体现内容交流,同时也注重以什么形式的交流对传达信息有所帮助,其目的是实现交流成果的最大效益。在我们的生活当中,常常遇到的交流方面的问题是话题双方是否能够就自己的观点与对方产生共鸣,就像伯牙遇到子期,而不是鸡同鸭讲。男性女性话题双方的身份存在差异的情况下双方必须将自己的思想有效传达。一般来说,对于交流的双方,地位比较高的人处于有利的一面,他们往往能有效地表达自己的思想,而对于地位较低的一方通常处于不利的一面,他们往往无法有效地表达自己的思想,究其原因,可能是有所顾虑。比如,如果畅所欲言,年底的奖金会不会被扣,会不会影响职务的升迁。如果交流的双方是老师和学生,那么,一般老师说怎么样就怎么样,学生不会驳斥老师所说的,尽管老师说的话不一定正确。原因在于,学生如果对老师的话提出质疑,那么学生担心会不会要对自己所说的话付出代价。不过,这种情况在国外较少,而在中国却是比比皆是。事实上,不论谁都有表达自己想法和意见的权利。

语言不仅是标志和交流的系统,而且也是意义和价值产生的场所。在传统观念中,男性和女性是通过二元对立来分开的,男性往往代表着正面价值,而女性则往往用于证明男性价值的因素,规定男性的往往是大众的普遍的标准,这种规定使女性的话语无法跟男性的话语权形成对应和对等。传统社会里是以男性为中心的社会,语言被认为是男性创造的,男性往往站在统治者的地位上,而女性只能借助于男性来实现某种高度的自我价值实现。这样就形成了这样一种观念,男性往往站在统治者的角度来解释世界,而女性则总是处在被审视的地位,男性创造语言,把握语言的操控权,而女性只能进入这种语言体制,交出话语权。中国传统文化当中,具有性别意义的表达充分体现了性别之间的不同,女性把自己的身份标记为“奴家,妾身”等,把丈夫称之为“当家的,夫君,官人”等,均体现了社会地位的不平等和女性本身的性别劣势。

与人们所认知不同的是,男性女性在交谈过程当中,女性并不能做话题的主导,其对话的方向性往往由男性来确定,并且男性语言的表达从数量上要高于女性。语言学家发现,当男女交谈时,没有证据能够有力地证明女性的话比男性的话多,不过,却有证据证明男性的话比女性的话多。据调查,在多数情况下,如街上、家里、宾馆、酒吧、聚会、会议、脱口秀、运动会、音乐会等场合,男性说的话远远多于女性,在夫妻、朋友、同事、同学等男女双方谈话的时候尤为如此。这种情况在夫妻之间也同样存在。一位学者,曾对这一现象进行调查研究,发现在夫妻间的谈话中,妻子常常插不上嘴。女性如果想说话,必须和同性说,因为当男性在场的时候,她们通常没有机会开口。男性极少会安静地听一群女性谈话。相反的,女性会聆听男性谈话。

男性和女性在对话交流当中依据不同的关系在话题的选择上会有区别。在朋友同事同学等社会关系条件下存在的男女之间的对话往往以社会生活内容为主要方向,涉及朋辈事物、单位事务、公共事务、学习工作等,这样的交流内容以寻找对事物共同的认识为目标,夹杂带有一定的情绪色彩,这种情绪是引起共鸣的因素,也是进行下一步话题展开的基础。有了这种共情的色彩,更多的话题会被找到,话题的选择也会有男性的主导为主要因素变化为女性的主导为主要因素。在亲人夫妻男女朋友的关系基础上,话题的选择的突出表现为女性为主导,话题的内容往往涉及的更为深入,和生活的内容关联度较高,也会涉及到人思想情感的表达。

结论:

语言是社会的产物,是人们世代传袭的集音、形、意于一体的交流系统和符号体系,从语言学角度对不同性别之间的话题进行辨析,发现其中的规律,有利于解决一些社会问题。语言通过隐含的性别歧视来反映个人或社会的价值取向,反映社会的文化和观念。索绪尔曾经说过,“分析语言就是分析社会现象,就是研究物质的东西所起的社会作用。”由此,可以看出,分析语言不仅具有语言学价值,而且有社会意义,可以使人们更好、更全面的认识世界,寻找可能产生的更为科学的交流方式,实现交流成果的最大效益。

参考文献:

- [1] Hyde, J. S. Understanding Human Sexuality [M]. NY: McGraw Hill Inc, 1982.
- [2] 施兵. 针对男性的语言歧视及其成因分析[J]. 华中科技大学学报, 2003, 4.
- [3] 薛雁. 男女究竟谁话多[J]. 兰州商学院学报, 2000, 11.

作者简介:

王晶(1985-),女,汉族,陕西西安人,硕士,咸阳师范学院外国语学院讲师,研究方向中西方文化比较。